

Colocaciones y phrasal verbs cotidianos

Inglés 4.º ESO · Lección

Respuesta rápida: Las colocaciones son parejas de palabras que se usan juntas: make crea algo (make a mistake), do nombra tareas (do homework), take va con fotos, apuntes y exámenes, y have con comidas y experiencias. Los phrasal verbs combinan verbo y partícula con un significado nuevo.

Nivel: 4.º ESO (LOMLOE, RD 217/2022, referencia MCER B1) · **Referencia oficial:** RD 217/2022 4.º ESO, Nivel de referencia MCER B1, RD 217/2022 CE1 Comprensión, RD 217/2022 CE5 Plurilingüismo

¿Cuándo uso make y cuándo uso do?

Colocación

Una colocación es una pareja de palabras que suenan naturales juntas: se dice make a mistake y nunca do a mistake. Se aprenden en bloque, como una sola pieza.

make (crear, producir)	do (tarea, actividad)
make a mistake — cometer un error	do homework — hacer los deberes
make a decision — tomar una decisión	do the dishes — fregar los platos
make friends — hacer amigos	do exercise — hacer ejercicio
make progress — avanzar	do your best — hacer lo posible

Regla

make crea algo nuevo (una tarta, un ruido, un plan). do nombra una tarea, un trabajo o una actividad. El español usa «hacer» para los dos, y de ahí vienen los errores.

make = crear make a mistake make a decision make friends	do = tarea do homework do the dishes do your best
take = coger take a photo take notes take an exam	have = vivir have breakfast have a chat have a good time

Las cuatro familias de colocaciones más útiles en 4.º de ESO.

¿Qué diferencia hay entre take y have?

take	have
take a photo — hacer una foto	have breakfast — desayunar
take notes — tomar apuntes	have a good time — pasarlo bien
take an exam — hacer un examen	have an argument — tener una discusión
take a bus — coger un autobús	have a look — echar un vistazo

take se usa con acciones concretas y con transportes. have sirve para comidas, experiencias y conversaciones.

¿Qué es un phrasal verb y cómo se usa?

Phrasal verb

Es un verbo seguido de una partícula (up, out, on, in...) que forman juntos un significado nuevo: give up significa «rendirse», no «dar arriba».

Relaciones	Estudios
get on with — llevarse bien con	hand in — entregar
fall out with — pelearse con	look up — buscar (en un diccionario)
make up — hacer las paces	go over — repasar
go out with — salir con	catch up on — ponerse al día
look up to — admirar	find out — averiguar

Separables e inseparables

Con hand in, look up o fill in, el complemento puede ir en medio o al final: hand in the essay y hand the essay in. Con un pronombre es obligatorio ir en medio: hand it in. Los que llevan dos partículas (get on with, look up to) no se separan.

hand in = entregar

hand in the essay

hand the essay in

hand it in

Con sustantivo: dos posiciones.

Con pronombre: siempre en medio.

hand in it (mal)

get on with her: este tipo no se separa

Posición del complemento en un phrasal verb separable.

Errores típicos

- I make my homework es incorrecto: se dice I do my homework.
- make a photo no existe en inglés; se dice take a photo.
- I have 15 years es un error clásico; se dice I am 15.
- make sport no existe: se dice do sport o, con juegos de pelota, play football.

Nota cultural

En el inglés británico se dice have a shower y revise for an exam; en el americano, take a shower y study for a test.

El consejo de Leo

Yo apunto cada colocación en mi cuaderno de viaje con una frase mía, por ejemplo: «I took a photo of the Giant's Causeway». Así la recuerdo entera.

Lo esencial

- make crea o produce; do nombra tareas y actividades.
- take a photo, take notes y take an exam; have breakfast y have a good time.
- Un phrasal verb es verbo más partícula y tiene un significado propio.
- Con un pronombre, el phrasal verb separable se parte: hand it in.
- Los que llevan dos partículas, como get on with, no se separan.

Colocaciones y phrasal verbs cotidianos: preguntas frecuentes

¿Cómo sé si debo usar make o do?

make se usa para crear o producir (make a cake, make a mistake); do para tareas y actividades (do homework, do the dishes). Lo más seguro es memorizar la expresión completa.

¿Take a shower o have a shower?

Las dos son correctas. have a shower es más británico y take a shower más americano. Con otras palabras no son intercambiables: take a photo, pero have breakfast.

¿Qué es un phrasal verb separable?

Es el que admite el complemento entre el verbo y la partícula: hand the essay in. Si el complemento es un pronombre, siempre va en medio: hand it in, nunca hand in it.

¿Por qué no puedo traducir los phrasal verbs palabra por palabra?

Porque el significado de verbo más partícula suele ser distinto al de cada parte. give up no es «dar arriba», sino «rendirse». Aprende cada uno como una palabra nueva.

¿Cuántos phrasal verbs debo saber en 4.º de ESO?

Para nivel B1 basta con unos 30 o 40 de uso frecuente, agrupados por temas como relaciones, estudios y rutina. Es mejor dominar pocos con frases propias que memorizar listas largas.